

Atera®

Dachlastenträger-Systeme Roof Carrier Systems

Benutzer-Information

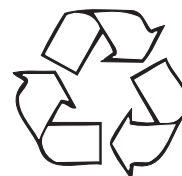
User information

DIN 8418 • ISO/IEC Guide 37 - 1983

Europa-Patent • DIN 75 302 • Australian Standard 1235-1991 •

Produktion/Production

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	02	03	04	05	06
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----



Fahrzeugtyp/Car model:

Opel Calibra
Opel Corsa

Baujahr/Model year:

1990–
1993–

Zulässige Dachlast, verteilt: 100 kg
Maximum load: 100 kg distributed



Wichtig!

- Vor Erstgebrauch lesen!
- Montage nach dieser Vorlage durchführen!
- Dokument aufbewahren!

Important!

- Read before use!
- Observe installation instructions!
- Retain this document!

Technischer Stand:
Latest State:

06.03.1998

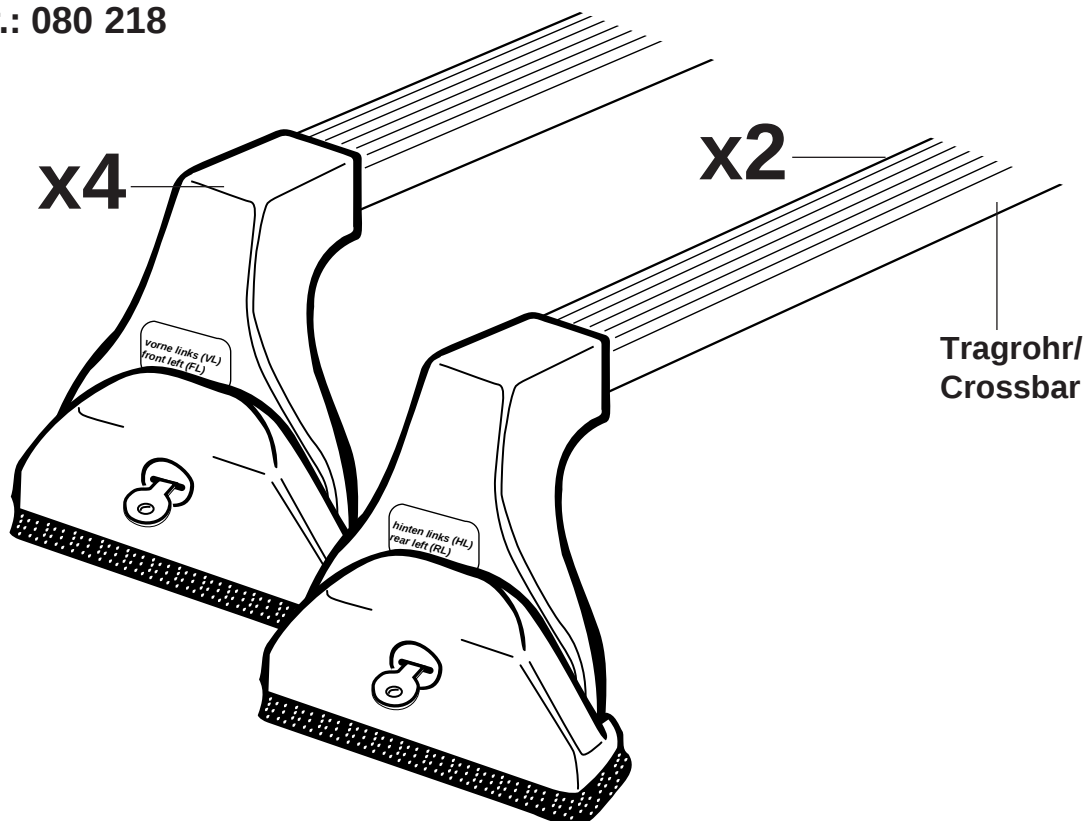
S-Träger (vormontiert, inkl. Schloßsatz)

S-carrier (assembled, incl. security-system)

Tragrohr/Crossbar: 32x22x1,25 mm

Länge/Length: 920 mm

Art.-Nr.: 080 218

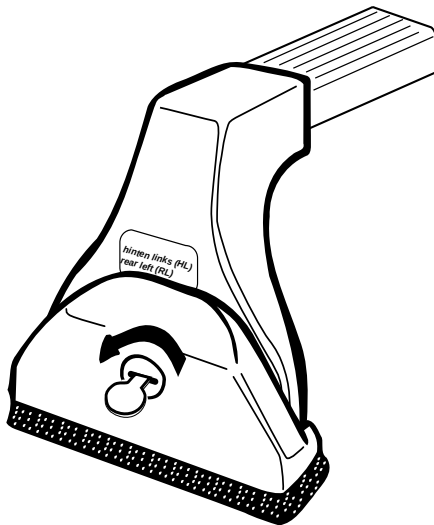


Nettogewicht: 4,2 kg
Net weight: 9,2 lbs



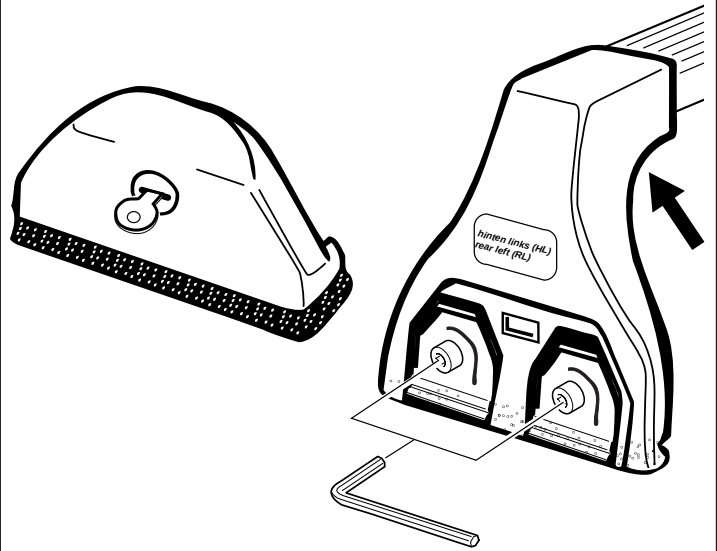
Der Träger muß vor der Beladung unbedingt auf dem Fahrzeug fest angezogen werden!
The carrier has to be tightened absolutely before each loading!

①



Beachten Sie die Beschriftung der Stützfüße.
Check the lettering brackets.

②

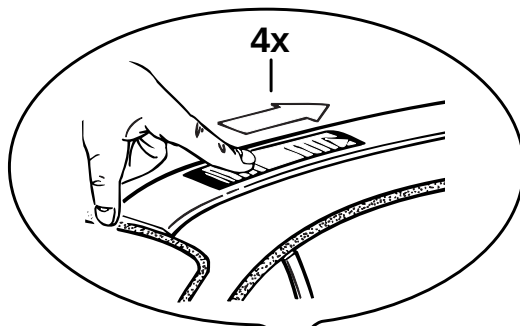
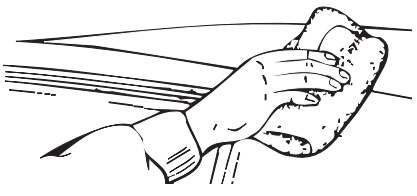


Schrauben etwas lösen!
Untie the screws!

③ Montagebereiche / Mounting positions

Calibra und Corsa haben die gleichen Schiebeleisten auf dem Fahrzeugdach.
Calibra and Corsa have the same rail on the roof.

Reinigung des Daches und des Trägers wird vor jeder Verwendung empfohlen. (Lackschäden)
Cleaning of the roof and the carrier is recommended before each mounting.



vorne rechts
front right

hinten rechts
rear right

hinten links
rear left

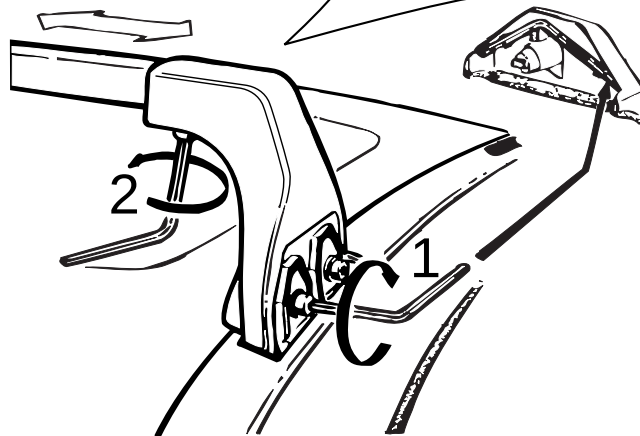
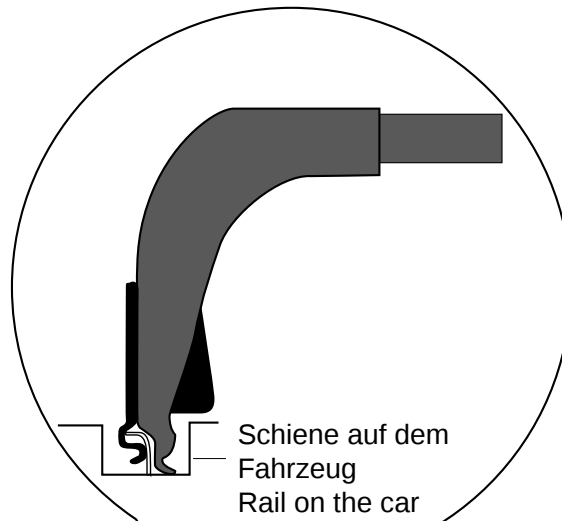
vorne links
front left



✓

D

- 1.) Stützfuß an der Schiene der Beifahrerseite und Fahrerseite gleichmäßig festschrauben.
- 2.) Inbusschraube festdrehen.



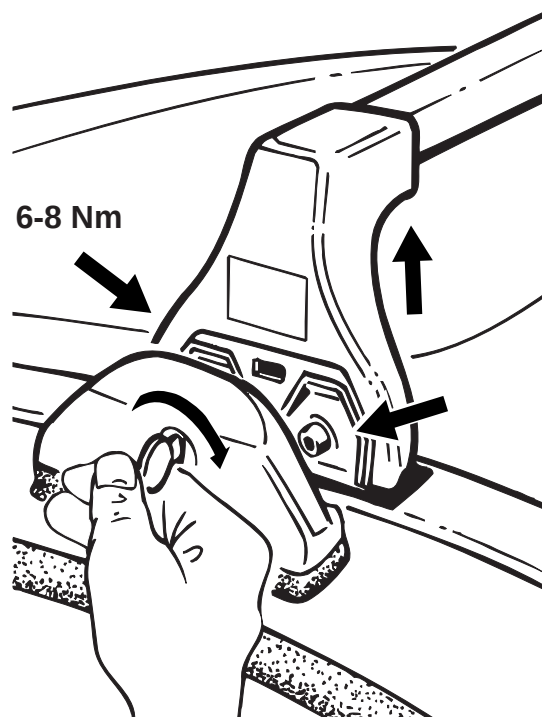
GB

- 1.) Assemble the brackets on the rail of passengerside and driverside symetrically.
- 2.) Tighten the loadbars with the brackets.

⑤ Endkontrolle / Last check:

Wichtig
Vor jedem Fahrtantritt alle Schraubverbindungen nochmals auf festen, formschlüssigen Sitz kontrollieren.

Important
Before driving check that all screws are fully tightened.



Hinweise:

1. Bei Nichtbenutzung (cW-Wert) und vor Benutzen einer Waschanlage Dachlastenträger vom Fahrzeug abnehmen.
2. Für die Original-Lastenträger-Systeme sowie importierte Artikel übernimmt der Hersteller die Gewährleistung nach aktueller gesetzlicher Regelung, soweit es sich um Werksfehler handelt. Das beanstandete Teil muß dem Hersteller zwecks Prüfung kostenfrei zur Verfügung gestellt werden und wird bei berechtigter Reklamation einschließlich der angefallenen Auslagen ersetzt. Bei Reklamationen ist je eine Kopie der Benutzer-Information sowie des Kaufbelegs mit einzusenden.
3. Veränderungen unserer Teile bzw. Vorgaben sowie zweckentfremdete Verwendung liegen außerhalb unserer Verantwortung. Wir haften nicht für fehlerhaften Aufbau bzw. fehlerhafte Benutzung.
4. Änderungen jederzeit vorbehalten.

Warnungen!

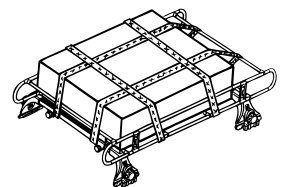
1. Beachten Sie verändertes Fahrverhalten bei montierten bzw. beladenen Dachlastenträgern (z.B. Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten!).
2. Beladung: Unbedingt auf verteilte Last (Durchbiegen der Tragrohre) und niederen Schwerpunkt achten!
3. Die zulässige Dachlast gemäß Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers oder eine gegebenenfalls niedrigere Lastwertangabe des Trägerherstellers, dürfen nicht überschritten werden. Zulässige Dachlast = Gewicht Dachlastenträger + Zubehör + Beladung.
4. Die Ladung stets gut mit speziellen Gurten sichern! Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden.

Recommendations:

1. Remove the roof carrier from the car when not in use (cw-factor) or by using an automatically car wash.
2. For the original roof carrier systems the producer will take over the full warranty, if it is a question of defectivly produced material. The part inquestion have to be send back, free of any charge, to all the expenses. In case of any claim, you have to send back the users information and the purchase receipt.
3. For all changes out of our engineering instructions or purposes other then originally intend we assume no responsibility. We are not responsible for incorrect montage or deficient use.
4. All changes at any time reserved.

Warnings!

1. The vehicle handles differently (vulnerability to side wind, cornering, breaking) when a roof rack is fitted and especially when it is loaded.
2. The loading of the rack should distribute the weight evenly and produce the lowest possible centre of gravity. Items of luggage must not protrude out from the load-carrying surface to any great extent (danger of injury, damaging of the rear-flap).
3. Do not exceed the licenced roof load indicated by the vehicle manufacturer or by Atera. Licenced roof load = weight roof carrier + accessories + load.
4. For safety use special straps!



Hersteller/Manufacturer:

Atera[®]

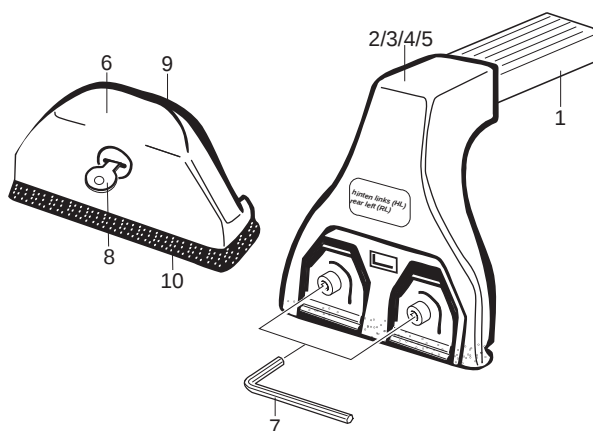
Eberhard Tittel GmbH
Postfach 2240
D-88192 Ravensburg

Telefon (0751) 7604-0
Telefax (0751) 7604-76

E-Mail: info@atera.de
Web: www.atera.de



**Ersatzteil-Nr. für S-Träger
Opel Calibra/Corsa**



Pos.	Art.-Nr.p.St.	Inhalt	Bezeichnung
1	071 999	2	Tragrohr 920x1,25 mm mit Schlitz
2	098 006	1	Stützfuß vorne links
3	098 007	1	Stützfuß vorne rechts
4	098 008	1	Stützfuß hinten links
5	098 009	1	Stützfuß hinten rechts
6	098 045	4	Verschlußkappe
7	087 893	1	Inbusschlüssel
8	087 953	1	Schloßsatz
	098 006	1	Stützfuß vorne links
	087 247	1	Stützfuß roh
	087 478	1	Gewindeplatte M6
	087 842	1	Inbusschraube M6x20 SW5
	087 843	2	Inbusschraube M6x25 SW5
	087 866	3	Spannscheibe 6 mm
	098 011	1	Klemmplatte mit Lackschutz
	088 142	1	Abdeckung
	098 007	1	Stützfuß vorne rechts
	087 246	1	Stützfuß roh
	087 478	1	Gewindeplatte M6
	087 842	1	Inbusschraube M6x20 SW5
	087 843	2	Inbusschraube M6x25 SW5
	087 866	3	Spannscheibe 6 mm
	098 011	1	Klemmplatte mit Lackschutz
	088 147	1	Abdeckung
	098 008	1	Stützfuß hinten links
	087 245	1	Stützfuß roh
	087 478	1	Gewindeplatte M6
	087 842	1	Inbusschraube M6x20 SW5
	087 843	2	Inbusschraube M6x25 SW5
	087 866	3	Spannscheibe 6 mm
	098 011	1	Klemmplatte mit Lackschutz
	088 147	1	Abdeckung
	098 009	1	Stützfuß hinten rechts
	087 244	1	Stützfuß roh
	087 478	1	Gewindeplatte M6
	087 842	1	Inbusschraube M6x20 SW5
	087 843	2	Inbusschraube M6x25 SW5
	087 866	3	Spannscheibe 6 mm
	098 011	1	Klemmplatte mit Lackschutz
	088 142	1	Abdeckung
	098 011	1	Klemmplatte mit Lackschutz
	087 119	2	Klemmplatte Nr.19
	088 030	1	Lackschutz
	098 045	1	Verschlußkappe
	088 146	1	Verschlußkappe roh
9	088 032	1	Leistenschutz Oberteil
10	088 031	1	Leistenschutz Unterteil